



Pour publication immédiate : 12/22/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE L'ETAT DE NEW YORK
CONTRIBUERA A HAUTEUR DE 1,5 MILLIONS DE DOLLARS POUR AIDER A
ERIGER UN MONUMENT COMMEMORATIF POUR LES VICTIMES DE L'INCENDIE
DE L'USINE TRIANGLE SHIRTTWAIST DE 1911**

***L'incendie a tué 146 personnes et a suscité un mouvement pour protéger les
travailleurs.***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat de New York contribuerait à hauteur de 1,5 millions de dollars pour aider à construire un monument commémoratif en l'honneur des 146 personnes qui sont mortes dans l'incendie historique de Triangle Shirtwaist en 1911 à Manhattan. Le monument commémoratif sera apposé sur le bâtiment de Greenwich Village où l'incendie s'est produit, à proximité du Parc Washington Square, maintenant utilisé par l'Université de New York, pour y abriter les laboratoires de chimie et de biologie.

« L'incendie de Triangle Shirtwaist a galvanisé le mouvement du travail en Amérique et ne doit jamais être oublié », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « L'Etat de New York a toujours été un phare pour les politiques de gouvernement progressistes et alors que nous rendons hommage à l'héritage des victimes avec ce monument commémoratif, nous devons continuer à améliorer les protections sur le lieu de travail, afin d'assurer que des tragédies comme celle-ci ne soient jamais répétées. »

Le monument commémoratif est construit par la Coalition du souvenir de l'incendie du Triangle (Remember the Triangle Fire Coalition). Suite à un concours de conception, en 2013, la Coalition a sélectionné un concepteur architectural, Richard Joon Yoo et le professeur en architecture Uri Wegman de Cooper Union, pour concevoir le monument. Il présentera des panneaux d'acier qui envelopperont le bâtiment, au coin de Greene Street et Washington Place. Un panneau supérieur sera gravé avec les noms des victimes faisant face vers le panneau inférieur, qui reflètera les noms qui seront lus par les visiteurs. Le panneau inférieur racontera également l'histoire de l'incendie. Le long du coin du bâtiment, une poutre en acier réfléchissante s'étendra du niveau du panneau supérieur jusqu'au huitième étage, où l'incendie a débuté.

L'incendie s'est déclaré le samedi 25 mars 1911, à l'usine Triangle Shirtwaist, et bien

qu'il ait duré seulement une demi-heure, il a changé à jamais le rôle du gouvernement dans la protection des hommes et des femmes qui travaillent. La société de confection de vêtements était située dans un bâtiment réputé résistant au feu. Les conditions de travail dans l'usine étaient connues pour être dangereuses, et les opérateurs avaient été alertés plusieurs fois. La direction a refusé d'installer des gicleurs et a aménagé le lieu de travail pour une production maximum – non pour la sécurité.

L'incendie a tué 146 travailleurs et reste la catastrophe la plus mortelle de l'histoire de l'Etat de New York et l'une des plus mortelles des Etats-Unis. La plupart des morts étaient des jeunes filles adolescentes – des travailleuses du textile qui ont péri parce qu'il n'y avait pas de moyen sûr pour elles d'échapper au brasier. Elles ont été piégées sur les trois étages supérieurs d'un bâtiment de 10 étages qui avait des sorties de secours en cas d'incendie défectueuses et des portes qui s'ouvraient vers l'intérieur. Malgré cette tragique perte de vies, l'usine a repris ses activités trois jours plus tard dans un autre endroit du bâtiment. Les propriétaires, qui ont échappé indemnes à l'incendie, ont montré que peu de remords et ont rapidement reporté leur attention sur la réalisation de profits. Le bâtiment qui abritait l'usine existe toujours aujourd'hui, et son héritage continue de nous guider dans notre quête pour la protection des travailleurs et de la sécurité.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov |
press.office@exec.ny.gov | +1 518.474.8418